

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."  
EVTZ " EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."  
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)  
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Numerazione interna

Decreto nr. 11  
di data 17.01.2025

**Oggetto:** Affidamento del servizio di interpretazione simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa (1 interprete) per la riunione tra le Protezioni Civili della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia e del Land Carinzia che si terrà il giorno 23 gennaio 2025 alle ore 12 in modalità videoconferenza (piattaforma ZOOM).  
**CIG** B53A027298.

### **Il Direttore del GECT Euregio Senza Confini r.l. – EVTZ Euregio Ohne Grenzen m.b.H.**

**PREMESSO** che il Regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, così come modificato dal Regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 prevede la possibilità di istituire gruppi cooperativi dotati di personalità giuridica denominati "Gruppi Europei di Cooperazione Territoriale (GECT)", quali strumenti in grado di contribuire alla cooperazione al di là delle frontiere nazionali, rendendo la cooperazione territoriale più strategica, ma anche più semplice e flessibile;

**PREMESSO CHE** la legge 7 luglio 2009, n. 88 (Legge comunitaria 2008), al Capo III, ha recepito il Regolamento n. 1082/2006 sopra citato ed ha stabilito le procedure per l'ottenimento dell'autorizzazione alla creazione di un GECT;

**PRESO ATTO** dell'autorizzazione Governativa alla partecipazione al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Senza Confini r.l." rilasciata con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri il 13 luglio 2012;

**VISTI** l'Atto costitutivo e lo Statuto del GECT "Euregio Senza Confini r.l." firmati dai Presidenti delle Regioni del Veneto, Friuli-Venezia Giulia e Carinzia a Venezia il 27 novembre 2012;

**VISTA** l'iscrizione, in data 21 dicembre 2012, del GECT "Euregio Senza Confini r.l." al Registro istituito con D.P.C.M. del 6 ottobre 2009 e la sua successiva iscrizione all'Elenco dei GECT istituito presso il Comitato delle Regioni dell'Unione Europea;

**VISTO** il Regolamento di contabilità del GECT "Euregio Senza Confini r.l." e in particolare, l'art. 7, comma 1, lett. b) il quale prevede che il Direttore del GECT, nell'esercizio delle funzioni di coordinamento e gestione dell'attività finanziaria, svolge anche la gestione corrente dell'attività riferita sia alla parte entrata che alla parte spesa;

**VISTO** il bilancio annuale e pluriennale del GECT Euregio Senza Confini 2025-2027, approvato dalla XXV<sup>a</sup> Assemblea del GECT Euregio Senza Confini tenutasi il 22.11.2024;

**CONSIDERATO** che il giorno 23 novembre 2025 dalle ore 12 si terrà in modalità videoconferenza (piattaforma ZOOM) una riunione tra le Protezioni Civili della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia e del Land Carinzia per discutere dell'aggiornamento dell'Accordo in essere tra Friuli-Venezia Giulia, Veneto e Carinzia;

**CONSIDERATO** che suddetta riunione vedrà la partecipazione di funzionari sia del Land della Carinzia che della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia;

**CONSIDERATA** pertanto la necessità per la Stazione Appaltante di garantire l'interpretazione simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per la riunione tra le Protezioni Civili della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia e del Land Carinzia che si terrà il giorno 23 gennaio 2025 alle ore 12 in modalità videoconferenza (piattaforma ZOOM);

**VISTO** il preventivo dd. 17.01.2025 (ns. prot. nr. GEN-GEN-2024-000015-A) dell'operatore economico Eloquia Snc, con sede in via Zoncè 10 – 31010 Bibano di Codega di S.U. (TV) – P.I./C.F. 04035570268, relativo al servizio di interpretazione simultanea di interpretazione simultanea IT<>DE (1 interprete) durante una riunione che si terrà in modalità videoconferenza (ZOOM) il 23 gennaio 2025 (dalle 12:00 alle 13:00) per un importo totale di € 450,00 (quattrocentocinquanta/00) IVA esclusa;

**CONSIDERATO** che il prezzo è stato esaminato e giudicato congruo alla luce dei prezzi in vigore sul mercato;

**ATTESO** che, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett.b) del D.Lgs 36/2023, per contratti di importo inferiore ad euro 140.000,00 è possibile ricorrere all'affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;

**CONSIDERATO** che il valore economico dell'appalto in oggetto risulta essere inferiore a euro 5.000,00, IVA esclusa;

**ATTESO** che, ai sensi dell'articolo 49, comma 6, del D. Lgs. 36/2023, è possibile derogare al principio di rotazione degli affidamenti per gli affidamenti diretti di importo inferiore a € 5.000;

**RILEVATO** che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del D.Lgs. 36/2023, in particolare per il valore distante dalla soglia comunitaria;

**DATO ATTO** che la modalità di affidamento diretto comporta una notevole riduzione dei tempi permettendo un notevole contenimento degli oneri amministrativi attraverso procedure più immediate nell'acquisto del servizio in oggetto;

**CONSIDERATO** che il presente Decreto oltre ad essere provvedimento a contrarre è contestualmente anche Determinazione di affidamento in considerazione del fatto che il GECT Euregio Senza Confini conosce l'offerta economica del fornitore;

**ATTESO** che ai sensi dell'articolo 15 del D.Lgs. 36/2023, l'incarico di Responsabile del progetto (RUP) è affidato alla dott.ssa Chiara Fabbro, funzionaria del GECT Euregio Senza Confini;

**CONSIDERATO** che la dotazione finanziaria del GECT "Euregio Senza Confini r.l." è stata verificata e vi è la capienza necessaria alla copertura delle spese in oggetto nei pertinenti capitoli;

per le citate motivazioni,

## DECRETA

1. di affidare, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs 36/2023, all'operatore economico Eloquia Snc il servizio di interpretazione simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per la riunione tra le Protezioni Civili della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia e del Land Carinzia che si terrà il giorno 23 gennaio 2025 alle ore 12 in modalità videoconferenza (piattaforma ZOOM) per un importo totale di € 450,00 (quattrocentocinquanta/00) IVA esclusa;

2. di impegnare la spesa di € 450,00 (quattrocentocinquanta/00) IVA esclusa sul pertinente conto del Bilancio previsionale 2025-2027 del GECT Euregio Senza Confini r.l.;
3. di nominare quale Responsabile del progetto (RUP), ai sensi dell'articolo 15 del D.Lgs. 36/2023, la dott.ssa Chiara Fabbro, funzionaria del GECT Euregio Senza Confini;
4. di disporre la pubblicazione dell'estratto dei dati richiesti dall'art. 1 comma 32, della legge 190/2012 e ss. mm. ii., e di quanto disposto dall'art.37 del D. Lgs 33/2013, nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito web del GECT Euregio Senza Confini.

Trieste, 17.01.2025

La Direttrice del GECT "Euregio Senza Confini r.l."  
Dott.ssa Sandra SODINI